



MANUEL DU PROPRIETAIRE

TT600RE

5CH-F8199-F5

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle TT600RE est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la TT600RE, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette moto procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU00005

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole de DANGER invite à ÊTRE VIGILANT, CAR LA SÉCURITÉ EST EN JEU !

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions données sous un **AVERTISSEMENT** peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

La mention **ATTENTION** indique les précautions particulières à prendre pour éviter tout endommagement du véhicule.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B.:

- Ce manuel fait partie intégrante de la moto et devra être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
- Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien de la moto, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

⚠ AVERTISSEMENT

FW000002

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTO.

FAUB0000

TT600RE
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
2003 by Belgarda S.p.A.
1^{re} édition, mars 2003
Tous droits réservés.
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission
écrite de Belgarda S.p.A.
est formellement interdite.
Imprimé en Italie

TABLE DES MATIÈRES

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ	1
DESCRIPTION	2
COMMANDES ET INSTRUMENTS	3
CONTRÔLES AVANT UTILISATION	4
UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE	5
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS	6
SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO	7
CARACTÉRISTIQUES	8
RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES	9
INDEX	



Priorité à la sécurité 1-1



PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

FW000021

1

FW000015

Les motos sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motos est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur de la moto et de la maintenir en parfait état de fonctionnement. Ce qui est vrai pour la moto l'est aussi pour le pilote: les performances dépendent de sa bonne condition. Il ne faut jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou de la drogue. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route !

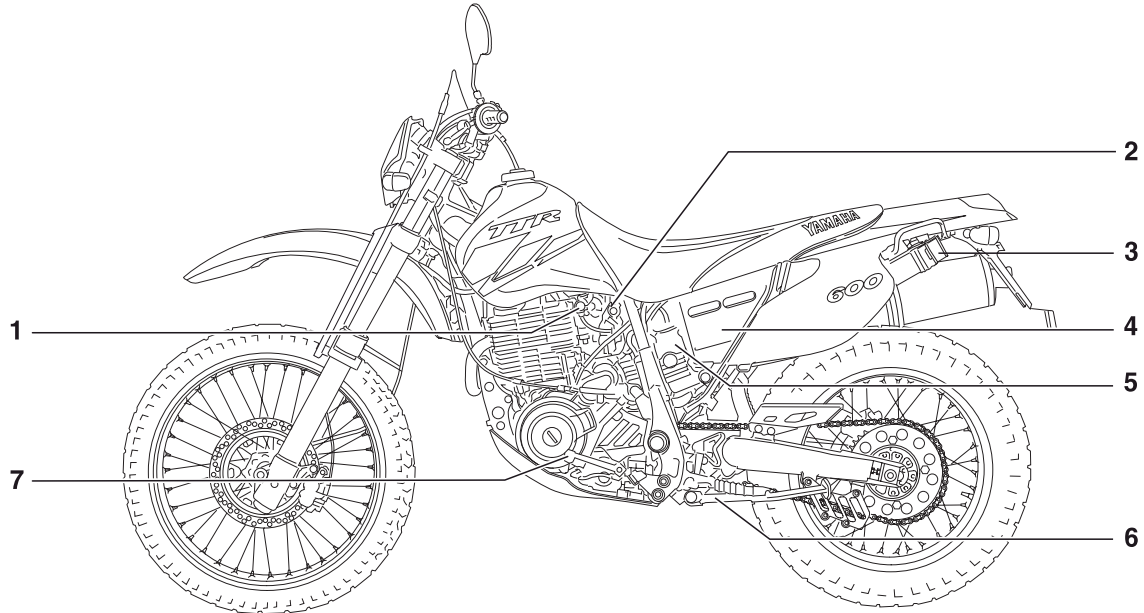
Vue gauche	2-1
Vue droite.....	2-2
Commandes et instruments	2-3

DESCRIPTION

FAU00026

Vue gauche

2



1. Robinet de carburant
2. Starter
3. Compartiment de rangement
4. Batterie/fusible
5. Réservoir huile moteur
6. Béquille latérale
7. Pédale de sélection

(Page 3-8)

(Page 3-9)

(Page 6-1)

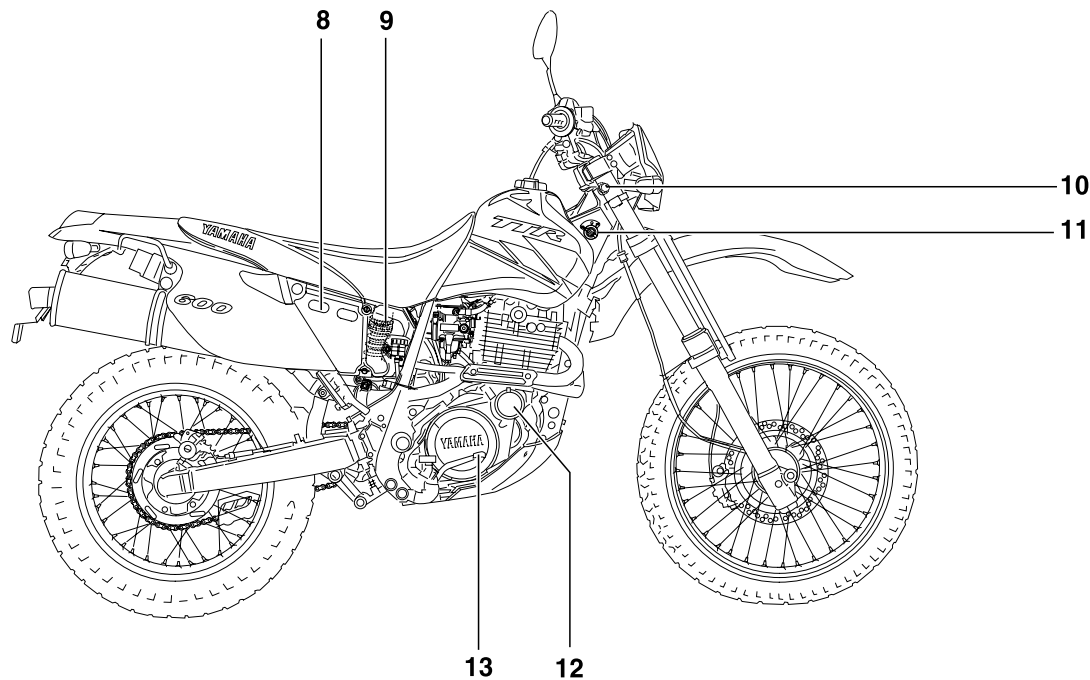
(Page 6-26, 6-27)

(Page 6-28)

(Page 3-12)

(Page 3-5)

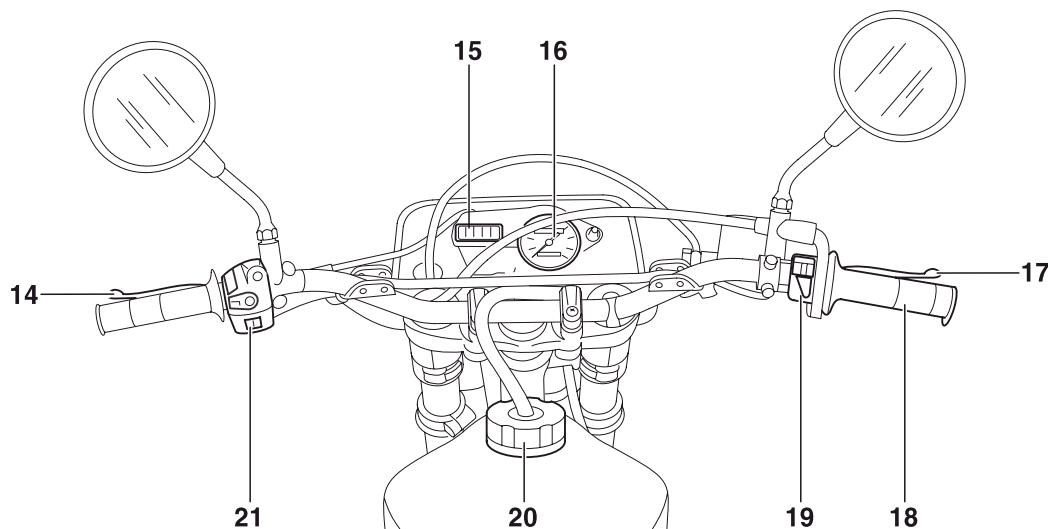
Vue droite



- | | |
|--|-------------|
| 8. Filtre air | (Page 6-11) |
| 9. Dispositif réglage précontrainte ressort de l'amortisseur arrière | (Page 3-11) |
| 10. Antivul | (Page 3-2) |
| 11. Contacteur à clé | (Page 3-1) |
| 12. Filtre de l'huile | (Page 6-9) |
| 13. Pédale de frein arrière | (Page 3-6) |

Commandes et instruments

2



14. Levier embrayage

15. Témoins

16. Compteur de vitesse

17. Levier du frein avant

18. Poignée d'accélération

19. Contacteurs du démarreur et coupe-circuit moteur

20. Bouchon du réservoir de carburant

21. Contacteurs feux et avertisseur

(Page 3-5)

(Page 3-2)

(Page 3-3)

(Page 3-5)

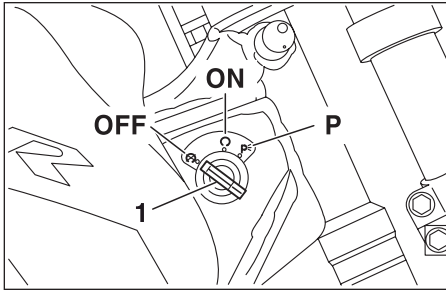
(Page 3-4)

(Page 3-6)

(Page 3-3, 3-4)

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Contacteur à clé.....	3-1
Antivol	3-2
Témoins et témoins d'avertissement	3-2
Bloc de compteur de vitesse	3-3
Combinés de contacteurs	3-3
Levier d'embrayage	3-5
Sélecteur	3-5
Levier de frein	3-5
Pédale de frein.....	3-6
Bouchon du réservoir de carburant	3-6
Carburant.....	3-6
Durit de mise à l'air du réservoir de carburant	3-7
Robinet de carburant	3-8
Bouton de starter	3-9
Selle	3-9
Réglage de la fourche avant	3-10
Réglage d'amortisseur arrière	3-11
Béquille latérale	3-12
Système du coupe-circuit d'allumage	3-13



1. Contacteur à clé

FAU00028

Contacteur à clé


Le contacteur à clé commande les circuits d'allumage et d'éclairage. Les diverses positions du contacteur à clé sont décrites ci-après.

⊖ ON (marche)

FAU04828

Tous les circuits électriques sont sous tension; l'éclairage des instruments, le feu arrière et les feux de position s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.:

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur  même lorsque le moteur cale.

FAU00038



OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU00051

P (stationnement)

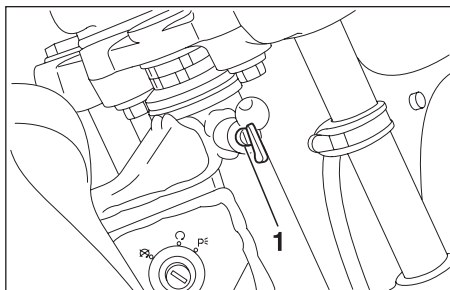
L'éclairage des instruments, le feu arrière et les feux de position sont allumés, mais tous les autres circuits sont coupés. La clé peut être retirée.

Pour pouvoir tourner la clé à la position , il faut appuyer sur celle-ci à partir de la position .

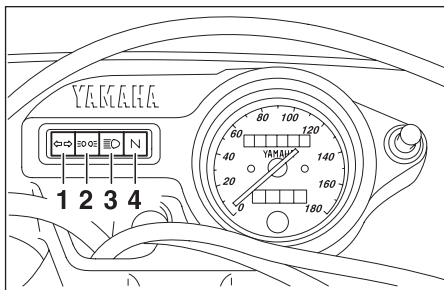
FCA00043

ATTENTION:

Ne pas utiliser la position de stationnement trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.



1. Antivol



1. Témoin des clignotants ←→
2. Témoin feux de position ⇆
3. Témoin de feu de route ⇆
4. Témoin de point mort N

FAUB0028

Serrure antivol

Blocage de la direction

1. Tourner le guidon à fond vers la gauche.
2. Introduire la clé dans la serrure antivol située sous le tube de direction et la tourner de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enfoncer la clé, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. S'assurer que la direction est bloquée, puis retirer la clé de la serrure.

FAU03034

Témoins et témoins d'avertissement

FAU00057

Témoin des clignotants ←→

Ce témoin clignote lorsque le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

FAUB0020

3

Témoin de veilleuse et de feu arrière

Ce témoin s'allume lorsque la veilleuse, le feu arrière et l'éclairage des instruments sont allumés.

FAU00063

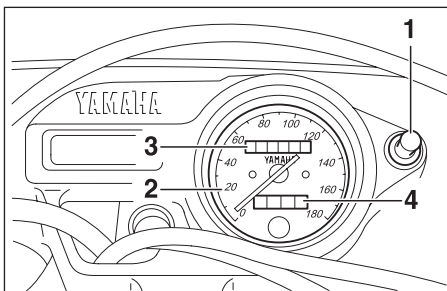
Témoin de feu de route ⇆

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU00061

Témoin de point mort N

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.


3

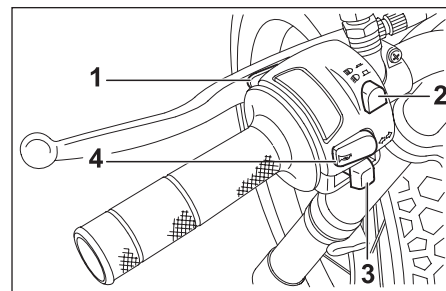
1. Bouton pour remettre à zéro
2. Compteur de vitesse
3. Compteur kilométrique
4. Totalisateur journalier





Le totalisateur journalier permet d'estimer l'autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

FAU00095

Bloc de compteur de vitesse

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d'un compteur de vitesse, d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro à l'aide de la molette de remise à zéro.



1. Contacteur d'appel de phare 
2. Contacteur de feu de route/feu de croisement 
3. Contacteur des clignotants 
4. Contacteur d'avertisseur 

FAU00118

Combinés de contacteurs





FAU00119

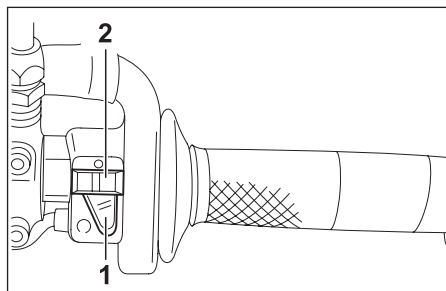
Contacteur d'appel de phare



Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

Inverseur feu de route/feu de croisement /

FAUB0021



Le symbole  indique la position de feu de route du phare. Le symbole  indique la position de feu de croisement du phare. Appuyer sur l'inverseur feu de route/feu de croisement  /  pour allumer les feux de route. Appuyer une nouvelle fois sur l'inverseur feu de route/feu de croisement pour allumer les feux de croisement.



1. Contacteur coupe-circuit du moteur 
2. Contacteur du démarreur 

Contacteur des clignotants

FAU03889

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers . Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers . Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU00129

Contacteur d'avertisseur

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU00143

Contacteur du démarreur

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur.

FC000005



ATTENTION:

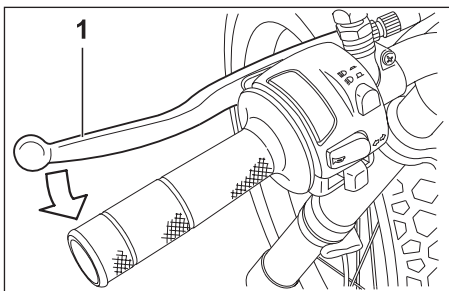
Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

3

FAU03890

Coupe-circuit du moteur

Placer ce contacteur sur  avant de mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur  afin de couper le moteur.



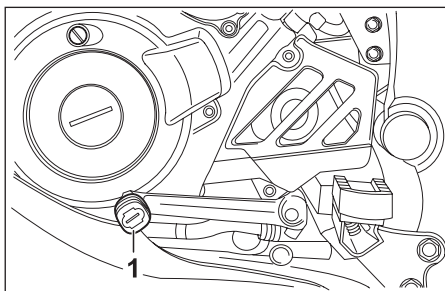
1. Levier d'embrayage

FAU00152

Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la page 3-14).

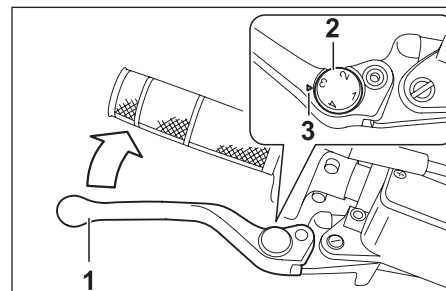


1. Sélecteur

FAU00157

Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

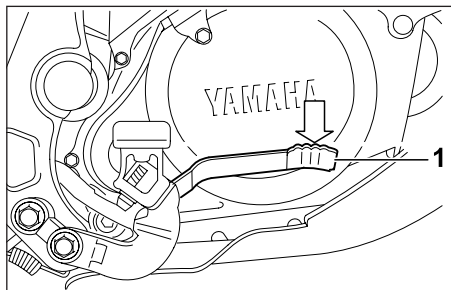
1. Levier de frein
2. Molette de réglage
3. Rèpere

FAU00161

Levier de frein

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

Le levier de frein est équipé d'une molette de réglage de position. Pour régler la distance entre le levier de frein et la poignée du guidon, tourner la molette de réglage tout en éloignant le levier de la poignée en le repoussant. Il faut veiller à bien aligner la position sélectionnée figurant sur la molette et la flèche sur le levier d'embrayage.

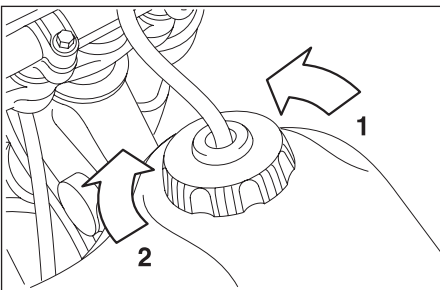


1. Pédale de frein

FAU00162

Pédale de frein

La pédale de frein est situé du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.

1. Pour ouvrir
2. Pour fermer

FAU00179

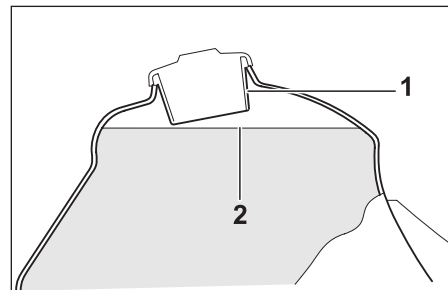
Bouchon du réservoir de carburant

Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever. Pour remettre le bouchon du réservoir de carburant en place, l'introduire dans l'orifice du réservoir, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

FWA00025

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement avant de démarrer.

1. Tube de remplissage
2. Niveau carburant

FAU03753

Carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du, comme illustré.

FW000130

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon le carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.
- Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud.

ATTENTION:

FAU00185

Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

3

FAU04284

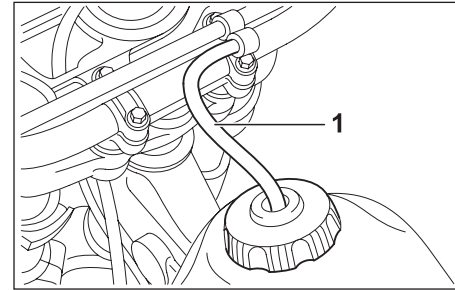
Carburant recommandé:
ESSENCE ORDINAIRE SANS
PLOMB EXCLUSIVEMENT
Capacité du réservoir de carburant:
Quantité totale:
10 L
Quantité de la réserve:
3 L

ATTENTION:

FCA00104

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherché de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.



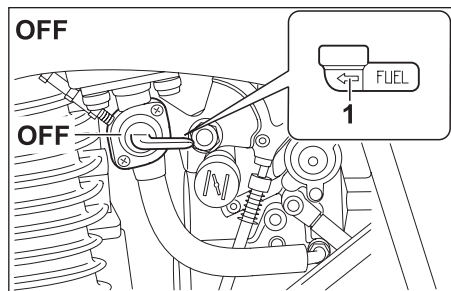
1. Durite mise à l'air réservoir de carburant

FAU02955

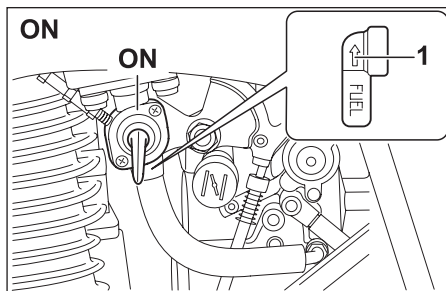
Durite de mise à l'air du réservoir de carburant

Avant d'utiliser la moto:

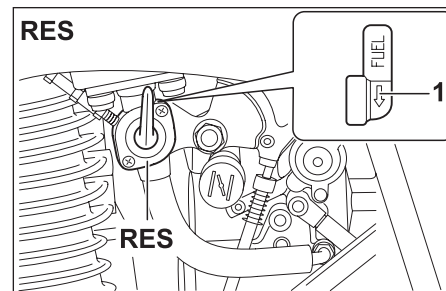
- S'assurer que la durite de mise à l'air du réservoir de carburant est branchée correctement.
- S'assurer que la durite n'est ni craquelée ni autrement endommagée et la remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité de la durite n'est pas obstruée et, si nécessaire, nettoyer la durite.



1. Flèche



1. Flèche



1. Flèche

Robinet de carburant

FAU03050

Le robinet de carburant fournit le carburant du réservoir au carburateur, tout en le filtrant.

Le robinet de carburant a trois positions:

OFF (fermé)

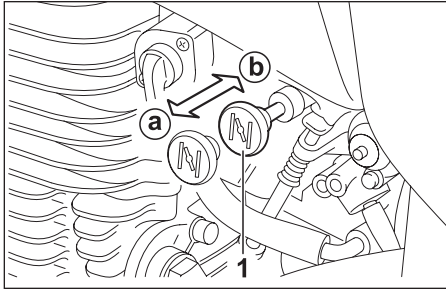
Le carburant ne passe pas. Toujours remettre la manette à cette position quand le moteur est arrêté.

ON (ouvert)

Le carburant parvient au carburateur. À moins de manquer de carburant, placer la manette à cette position avant de démarrer.

RES (réserve)

Quand le carburant vient à manquer au cours d'une randonnée, placer la manette à cette position. Faire le plein dès que possible. Ne pas oublier de ramener la manette à la position "ON" après avoir fait le plein.

3

1. Bouton de starter

FAU03031

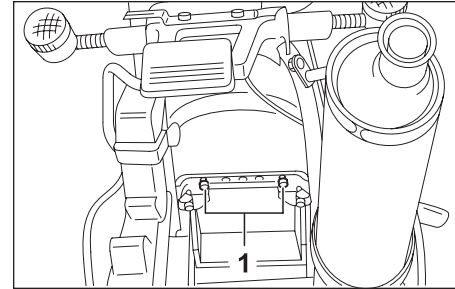
Bouton de starter

La mise en marche à froid requiert un mélange air-carburant plus riche. C'est le starter qui permet d'enrichir le mélange. Déplacer le bouton vers **a** pour ouvrir le starter. Déplacer le bouton vers **b** pour fermer le starter.

FCA00038

ATTENTION:

Ne pas utiliser le starter plus de 3 minutes, car l'excès de chaleur produite risquerait de décolorer le tube d'échappement. De plus, l'utilisation prolongée du starter provoquera une postcombustion. Si cela se produit, il faut couper le starter.



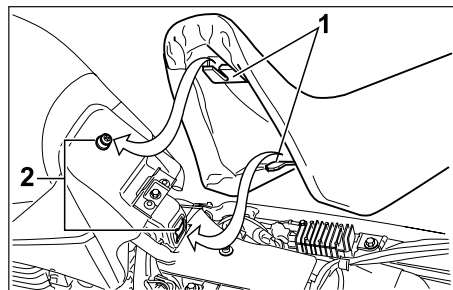
1. Vis (x 2)

FAU01092

Selle

Dépose de la selle

1. Retirer les vis, puis déposer la selle.



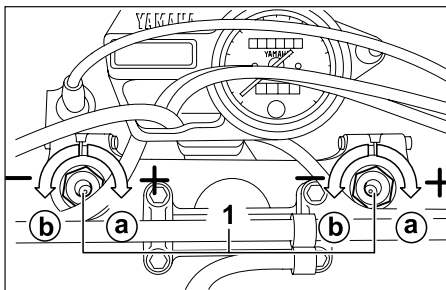
1. Réceptacle sur le cadre
2. Patte de fixation

Repose de la selle

1. Insérer la patte de fixation à l'avant de la selle dans le support de selle, comme illustré.
2. Remettre la selle à sa place, puis serrer les vis.

N.B.:

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.



1. Vis réglage précontrainte du ressort

FAUB0029

Réglage de la fourche

La fourche est équipée de vis de réglage de la précontrainte de ressort.

FW000035

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux bras de fourche. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens **a**. Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner ces deux vis dans le sens **b**.

3

	Réglage
Minimum (doux)	1-2-3
Standard	4
Maximum (dur)	5-6-7-8-9-10

FC000015

ATTENTION:

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà du réglage minimum et maximum.

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner l'écrou de réglage dans le sens **(a)**. Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner l'écrou de réglage dans le sens **(b)**.

N.B.:

- Effectuer ce réglage à l'aide de la clé spéciale incluse dans la trousse de réparation.
- Le réglage de la précontrainte de ressort est déterminé en effectuant la mesure A (voir illustration). Plus la distance A est grande, plus la précontrainte de ressort est réduite; plus la distance A est courte, plus la précontrainte de ressort est élevée. À chaque tour complet de l'écrou de réglage, la distance A se modifie de 1,5 mm.

Précontrainte de ressort:

Minimum (réglage doux):

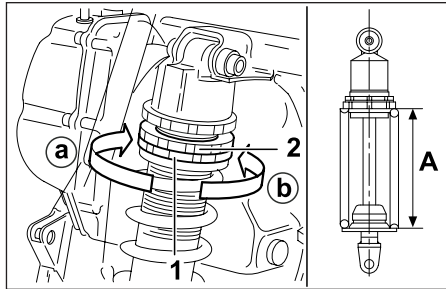
Distance A = 217 mm

Standard:

Distance A = 211 mm

Maximum (réglage dur):

Distance A = 205 mm

3

1. Dispositif de réglage
2. Contre-écrou

FAUB1081

Réglage du combiné ressort-amortisseur

Le combiné ressort-amortisseur est équipé d'un écrou de réglage de la précontrainte de ressort.

3. Serrer le contre-écrou au couple spécifié.

Couple de serrage:
Contre-écrou:
45 Nm (4,5 m·kgf)

FCA00076

ATTENTION:

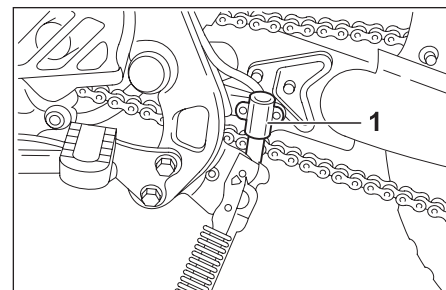
Toujours serrer le contre-écrou de sorte qu'il touche l'écrou de réglage, puis le serrer ensuite au couple spécifié.

FAU00315

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote sous forte pression. Lire attentivement et s'assurer de bien comprendre les informations ci-dessous avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels résultant d'une mauvaise manipulation.

- Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir la bonbonne de gaz.
- Ne pas approcher l'amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. La pression du gaz augmenterait excessivement, et la bonbonne de gaz pourrait exploser.
- Ne pas déformer ni endommager la bonbonne de gaz d'aucune façon, car cela risque d'amoinrir les performances d'amortissement.
- Toujours confier l'entretien de l'amortisseur à un concessionnaire Yamaha.



1. Contacteur béquille latérale

FAU00330

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant la moto à la verticale.

N.B.:

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du système du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après).

FW000044

FAU03720

FW000045

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

3

Système du coupe-circuit d'allumage

Le système du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

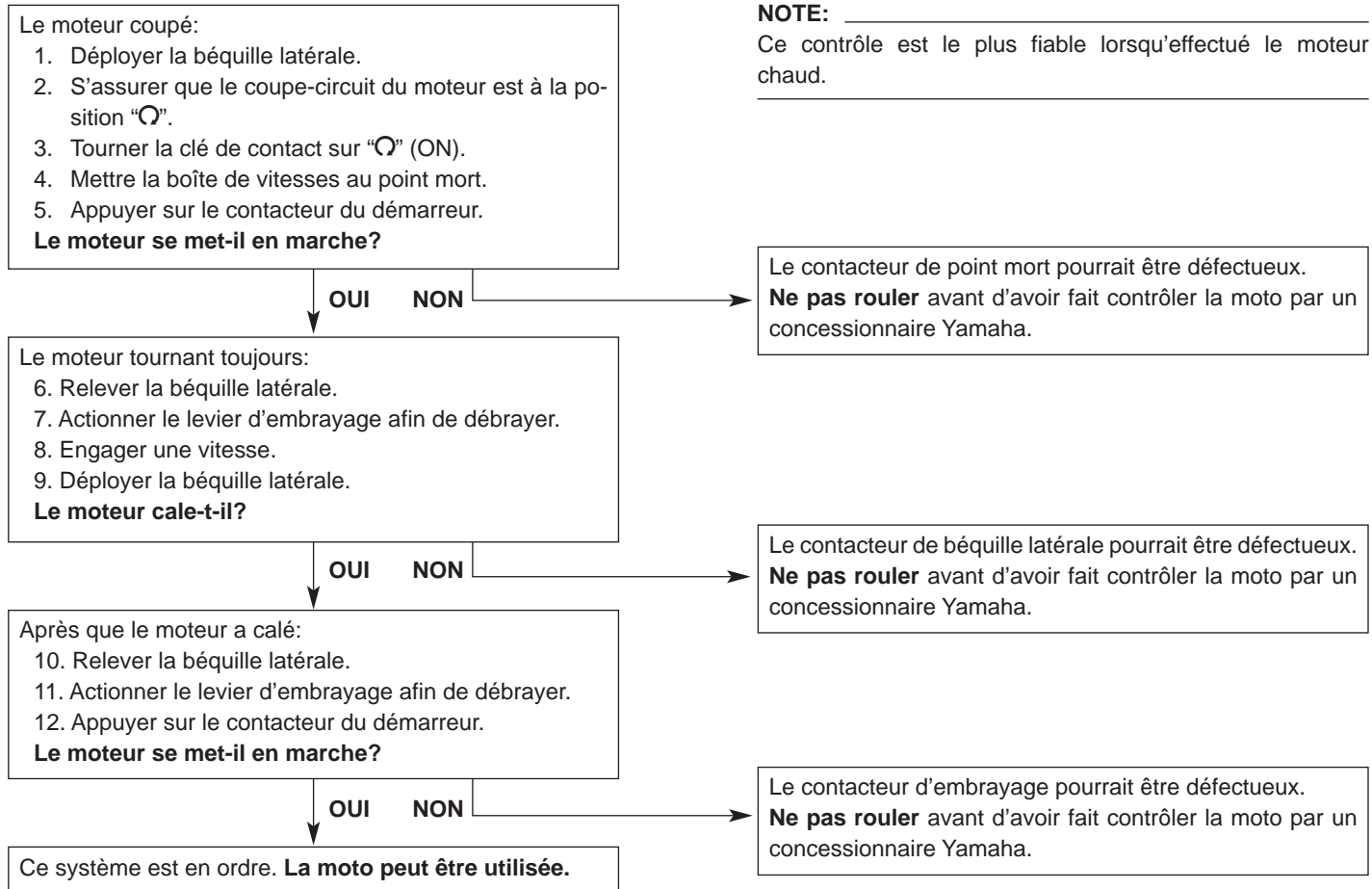
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

COMMANDES ET INSTRUMENTS



CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Points à contrôler avant chaque utilisation 4-1

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU01114

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certaines pièces essentielles peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

FAU03439

Points à contrôler avant chaque utilisation

4

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir de carburant.• Refaire le plein si nécessaire.• S'assurer que la canalisation de carburant.	3-6
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile dans le moteur.• Si nécessaire, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le véhicule afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile.	6-8
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Si mou ou spongieux, faire purger l'air du circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer qu'il ne fuit pas.	3-5, 6-19, 6-23
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Si mou ou spongieux, faire purger l'air du circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer qu'il ne fuit pas.	3-6, 6-19, 6-23
Embrayage	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Lubrifier le câble si nécessaire.• Contrôler la garde au levier.• Régler si nécessaire.	3-5, 6-17, 6-23

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Contrôler le jeu du câble des gaz. • Si un réglage du jeu du câble ou un graissage du câble et du boîtier de la poignée des gaz sont nécessaires, les confier à un concessionnaire Yamaha. 	6-14, 6-22
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Lubrifier si nécessaire. 	6-22
Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension de la chaîne. • Régler si nécessaire. • Contrôler l'état de la chaîne. • Lubrifier si nécessaire. 	6-20
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du bon état. • Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 	6-14, 6-16
Pédale de frein et sélecteur	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots. 	6-23
Levier de frein et d'embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots. 	6-23
Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier le pivot. 	6-24
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont serrées correctement. • Serrer si nécessaire. 	–
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Corriger si nécessaire. 	3-2, 3-3, 3-4
Coupe-circuit du moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 	3-4
Contacteur de la béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage. • En cas de problème, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha. 	3-14

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU01114

N.B.:

Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

⚠ AVERTISSEMENT

FWA00033

Lorsqu'un élément repris sous "Points à contrôler avant chaque utilisation" ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche d'un moteur froid	5-1
Mise en marche d'un moteur chaud.....	5-2
Passage des vitesses	5-2
Points de changement de vitesse recommandés (pour la Suisse uniquement)	5-3
Comment réduire sa consommation de carburant.....	5-3
Rodage du moteur	5-4
Stationnement	5-4

FAU00373

⚠ AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Au moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit soit bien ventilé.
- Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

FAU04692

Mise en marche d'un moteur froid

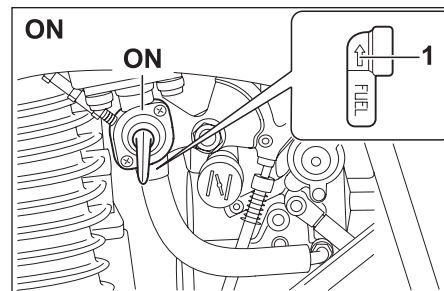
Afin que le système de coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie:seguenti condizioni:

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

FW000054

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de mettre le moteur en marche, contrôler le fonctionnement du système de coupe-circuit d'allumage en suivant le procédé décrit à la page 3-14.
- Ne jamais rouler avec la béquille latérale déployée.



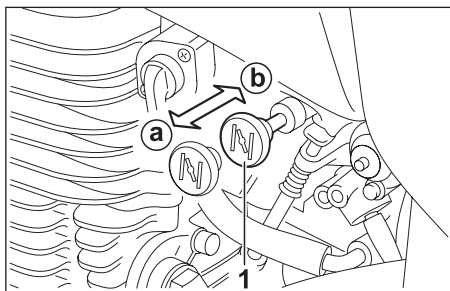
1. Flèche

1. Placer la manette du robinet de carburant sur "ON".
2. Tourner la clé sur \odot et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est placé sur \odot .
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand le point mort est engagé, le témoin de point mort devrait s'allumer. S'il ne s'allume pas, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE



1. Starter

4. Ouvrir le starter et refermer tout à fait les gaz. (Le fonctionnement du starter est expliqué à la page 3-9).
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

N.B.: _____

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

6. Dès que le moteur tourne, repousser le starter à mi-chemin.

FCA00045

ATTENTION: _____

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid!

7. Quand le moteur est chaud, refermer le starter.

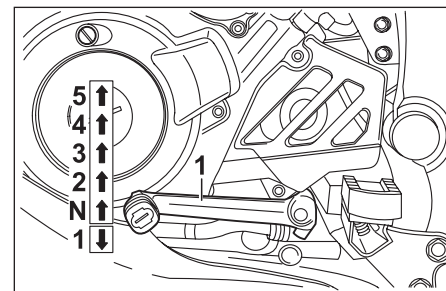
N.B.: _____

Le moteur est chaud lorsqu'il répond normalement à l'accélération le starter étant fermé.

FAU01258

Mise en marche d'un moteur chaud

Le procédé est identique à celui de la mise en marche d'un moteur froid, sans qu'il soit pas nécessaire d'utiliser le starter lorsque le moteur est chaud.

1. Sélecteur
N. Point mort

FAU00423

Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.: _____

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FC000048

ATTENTION:

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

FAU02941

Points de changement de vitesse recommandés (pour la Suisse uniquement)

Les points de changement de vitesse recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

	Points de changement de vitesse (km/h)
1 ^{re} → 2 ^e	23
2 ^e → 3 ^e	36
3 ^e → 4 ^e	50
4 ^e → 5 ^e	60

N.B.:

Avant de rétrograder de deux vitesses à la fois, réduire la vitesse du véhicule à la vitesse recommandée (ex.: réduire la vitesse à 35 km/h avant de passer de la 4^e à la 2^e vitesse).

FAU04577

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant de la moto dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant:

- Couper le starter le plus tôt possible.
- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex.: embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

FAU01128

Rodage du moteur

Les premiers 1.600 km (1.000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.600 km (1.000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU03845

0 à 1.000 km (0 à 600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.

1.000 à 1.600 km (600 à 1.000 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

FCA00080

ATTENTION:

Changer l'huile moteur et remplacer l'élément ou la cartouche du filtre à huile après 1.000 km (600 mi) d'utilisation.

1.600 km (1.000 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FC000049

ATTENTION:

Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU00457

Stationnement

Pour stationner la moto, couper le moteur, retirer la clé de contact, puis tourner la manette du robinet de carburant sur "OFF".

FW000058

⚠ AVERTISSEMENT

- **Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.**
- **Ne pas garer la moto dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.**

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Trousse de réparation.....	6-1	Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz.....	6-22
Tableau des entretiens et graissages périodiques	6-2	Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur	6-23
Dépose et repose du cache	6-5	Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage	6-23
Contrôle de la bougie	6-6	Contrôle et lubrification de la béquille latérale	6-24
Huile moteur et élément de filtre à huile	6-8	Lubrification de la suspension arrière	6-24
Nettoyage de l'élément du filtre à air et manchon pour contrôle	6-11	Contrôle de la fourche	6-24
Réglage du carburateur	6-13	Contrôle de la direction.....	6-25
Réglage du régime de ralenti du moteur	6-13	Contrôle des roulements de roue	6-25
Réglage du jeu de câble des gaz	6-14	Batterie	6-26
Réglage du jeu aux soupapes	6-14	Remplacement du fusible	6-27
Pneus	6-14	Remplacement de l'ampoule du phare et de la veilleuse.....	6-28
Roues à rayons	6-16	Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop	6-29
Réglage de la garde du levier d'embrayage.....	6-17	Remplacement d'une ampoule de clignotant	6-30
Réglage de la position de la pédale de frein.....	6-18	Calage de la moto.....	6-31
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière	6-18	Roue avant	6-31
Contrôle du niveau du liquide de frein	6-19	Roue arrière	6-32
Changement du liquide de frein	6-20	Diagnostic de pannes	6-34
Tension de la chaîne de transmission.....	6-20	Schéma de diagnostic de pannes.....	6-35
Lubrification de la chaîne de transmission	6-21		
Contrôle et lubrification des câbles.....	6-22		

FAU00464

La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

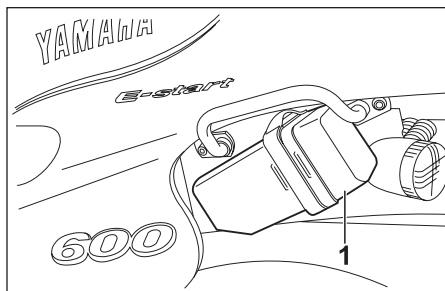
Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc **ADAPTER LES FRÉQUENCES PRÉCONISÉES ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR** en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

6

⚠ AVERTISSEMENT

FW000060

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motos, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.



1. Trousse de réparation

FAU00469

Trousse de réparation

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.:

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000063

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement et de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.:

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 50.000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 10.000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (x 1000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les durits d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	Bougie	• Contrôler l'état. • Nettoyer et régler l'écartement des électrodes.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
3	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.		√	√	√	√	
4	Élément du filtre à air	• Nettoyer.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
5	Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
6	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4).	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.		Quand la limite est atteinte				
7	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4).	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.		Quand la limite est atteinte				

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00462

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (x 1000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
8	* Durits de frein	• Contrôler l'état (ni craquelures ni autre endommagement).		√	√	√	√	√
		• Remplacer. (Voir N.B. à la page 6-4).	Tous les 4 ans					
9	* Roues	• Contrôler le voile, le serrage des rayons et l'état. • Si nécessaire, serrer les rayons.		√	√	√	√	
10	* Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
11	* Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
12	* Bras oscillant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que le jeu des points pivots n'est pas excessif.		√	√	√	√	
13	* Chaîne de transmission	• Contrôler la tension de la chaîne. • S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. • Nettoyer et lubrifier.	Tous les 500 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie					
14	* Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	√	√	√	√	√	
		• Enduire de graisse à base de savon au lithium.	Tous les 20.000 km					
15	* Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
16	Béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
17	* Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
18	* Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√	√	√	√	
19	* Combiné ressort/amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.		√	√	√	√	

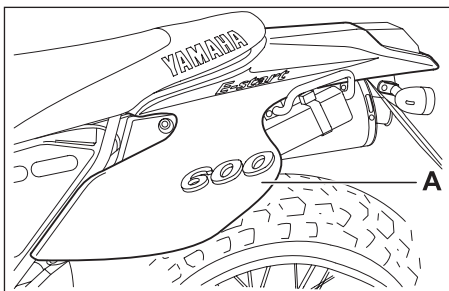
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (x 1000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
20	* Articulations de bras relais et de bras de raccordement de suspension arrière	• Contrôler le fonctionnement.		√	√	√	√	
		• Enduire de graisse à base de savon au lithium.			√		√	
21	* Carburateur	• Contrôler le fonctionnement du starter. • Régler le régime de ralenti.	√	√	√	√	√	√
22	Huile moteur	• Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.	√	√	√	√	√	√
23	Élément du filtre à huile moteur	• Remplacer.	√		√		√	
24	* Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
25	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
26	* Boîtier de poignée des gaz et câble des gaz	• Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.		√	√	√	√	√
27	* Pot et tube d'échappement	• Contrôler le serrage de la vis du collier.	√					
28	* Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

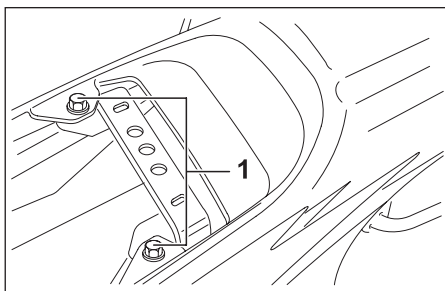
N.B.:

FAU03884

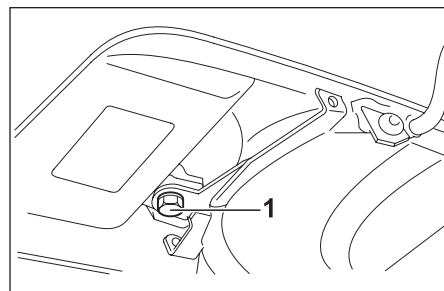
- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durits de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.



A. Cache



1. Vis de fixation supérieure (x 2)



1. Vis de fixation inférieure

FAU01777

Dépose et repose du cache

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer le cache illustré ci-dessus. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer ce cache.

FAUB0022

Cache A

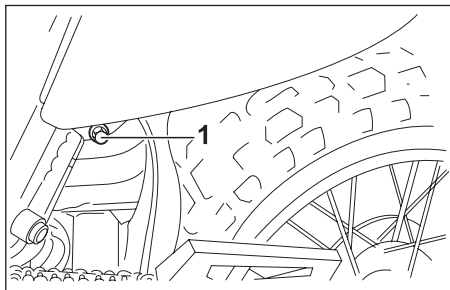
Dépose du cache

1. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 3-9).
2. Retirer les vis supérieures, inférieures et latérales.
3. Débrancher la fiche rapide du feu arrière.
4. Déposer le cache.

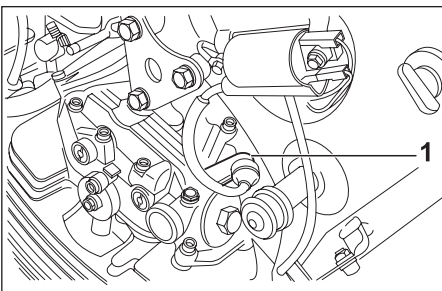
Repose du cache

1. Brancher la fiche rapide du feu arrière.
2. Remettre le cache en place.
3. Remonter les vis supérieures, inférieures et latérales.
4. Remettre la selle en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis de fixation latérale (x 2)



1. Capuchon de bougie

FAU01833

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie révèle en outre l'état du moteur.

Dépose de la bougie

1. Retirer le capuchon de bougie.
2. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

Contrôle de la bougie

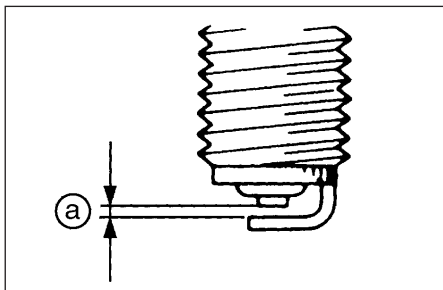
1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode soit d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour une moto utilisée dans des conditions normales.

N.B.:

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée:
DPR8EA-9 ou
DPR9EA-9 (NGK)



a. Écartement des électrodes

Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.

Écartement des électrodes:
0,8 à 0,9 mm

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.

3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

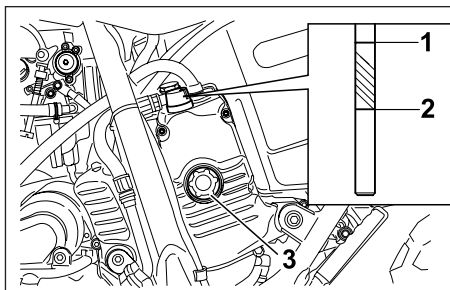
Couple de serrage:
Bougie:
17,5 Nm (1,75 m·kgf)

N.B.:

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Marque de niveau maximum
2. Marque de niveau minimum
3. Petite fenêtre pour contrôle du niveau

FAUB0023

Huile moteur et élément de filtre à huile

Toujours contrôler le niveau d'huile moteur avant de démarrer. Il convient également de changer l'huile et de remplacer l'élément du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile moteur

FC000000

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

N.B.: _____

S'assurer que la moto soit bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant au moins 10 secondes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise. Contrôler le niveau d'huile en regardant par le hublot de contrôle situé à la gauche du réservoir ou à l'aide de la jauge du bouchon de remplissage en veillant à ne pas le serrer.

N.B.: _____

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

ATTENTION:

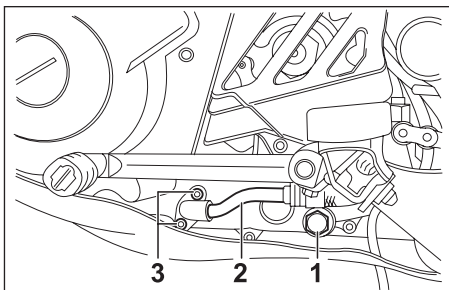
Ne pas utiliser la moto avant de s'être assuré que le niveau d'huile est suffisant.

FW000065

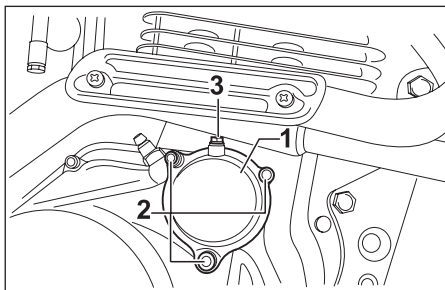
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'huile moteur immédiatement après avoir fait tourner le moteur à haut régime. De l'huile chaude risque de gicler et de causer des brûlures graves. Toujours veiller à ce que l'huile moteur soit suffisamment refroidie avant de retirer le bouchon du réservoir d'huile.

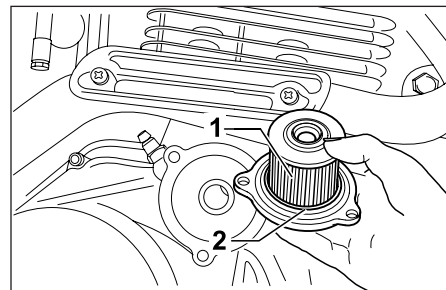
4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.



1. Bouchon d'écoulement
2. Collet de tuyau huile
3. Vis collet de tuyau huile (x 2)



1. Couverture filtre
2. Vis (x 3)
3. Vis de purge



1. Filtre à huile
2. Anneau OR

6

Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de l'élément du filtre à huile)

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.
4. Contrôler l'état des rondelles et les remplacer si elles sont abîmées.
5. Retirer les vis et le joint torique de la joue de la durit d'huile, puis vidanger l'huile du réservoir.

N.B.: _____
Sauter les étapes 6 à 9 si l'on ne procède pas au remplacement de l'élément du filtre.

6. Déposer le couvercle de l'élément du filtre à huile après avoir retiré ses vis.

N.B.: _____
Le couvercle de l'élément du filtre est fixé à l'aide de trois vis et d'une vis de vidange. Retirer la vis de vidange afin de vidanger la cavité de l'élément du filtre à huile.

7. Déposer et remplacer l'élément du filtre à huile.
8. Contrôler l'état des joints toriques et les remplacer s'ils sont abîmés.
9. Remettre le couvercle de l'élément du filtre à huile en place ainsi que ses vis, puis serrer ces dernières au couple spécifié.

Couple de serrage:

Vis du couvercle de l'élément du filtre à huile:

10 Nm (1,0 m·kgf)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N.B.:

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

10. Monter la vis de vidange de l'huile moteur et les vis de la joue de durit d'huile, puis les serrer à leur couple spécifique.

Couples de serrage:

Vis de vidange d'huile moteur
(carter moteur):

30 Nm (3,0 m·kgf)

Vis de joue de durit d'huile (réservoir d'huile):

10 Nm (1,0 m·kgf)

11. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter le bouchon de remplissage d'huile sur le réservoir et le serrer.

ATTENTION:

- Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.
- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.

Huile moteur recommandée:

Se reporter à la page 8-1.

Quantité d'huile:

Sans remplacement de l'élément du filtre à huile:

2,4 L

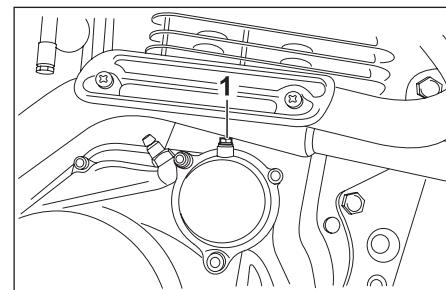
Avec remplacement de l'élément du filtre à huile:

2,5 L

Quantité totale (moteur à sec):

3,0 L

FCA00133



1. Vis de purge

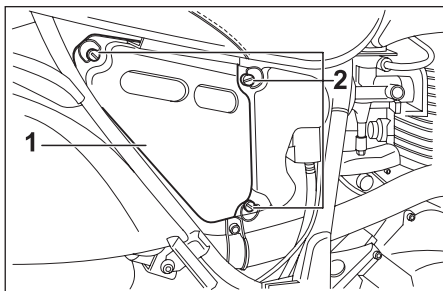
FC000076

ATTENTION:

Après avoir changé l'huile moteur, s'assurer de vérifier la pression d'huile comme décrit ci-dessous.

12. Déposer la vis de purge, puis mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti, jusqu'à ce que l'huile coule par l'orifice de purge. Si de l'huile s'écoule de l'orifice, couper le moteur et remettre la vis de purge en place. Si de l'huile ne s'écoule pas de l'orifice quelques minutes plus tard, couper immédiatement le moteur et confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

13. Mettre le moteur en marche et contrôler pendant quelques minutes s'il y a présence de fuites d'huile en laissant tourner le moteur au ralenti. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
14. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.



1. Couvercle de la boîte
2. Vis rapide (x 3)

FAUB0024

Nettoyage de l'élément du filtre à air et du tube de vidange

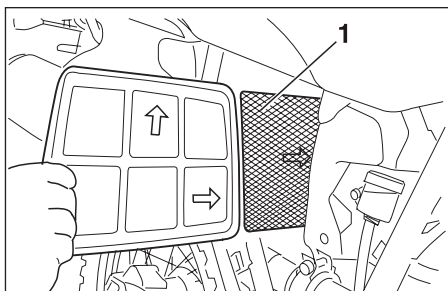
Il convient de nettoyer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du nettoyage si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides. Il faut également contrôler fréquemment le tube de vidange du filtre à air et le nettoyer, si nécessaire.

Nettoyage de l'élément de filtre à air

1. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis à serrage rapide.
2. Extraire l'élément du boîtier de filtre à air.
3. Séparer l'élément en mousse de son armature et le nettoyer dans de l'eau additionnée de savon biodégradable. Rincer soigneusement l'élément en mousse. Comprimer avec douceur l'élément afin d'éliminer l'excès d'eau, puis le laisser sécher.

N.B.: _____
Surtout ne pas tordre l'élément en mousse.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Filet coupe-feu

- Enduire toute la surface de l'élément en mousse d'huile du type recommandé, puis éliminer l'excès d'huile en comprimant l'élément.

N.B.: _____
La mousse doit être humide, mais sans dégoutter.

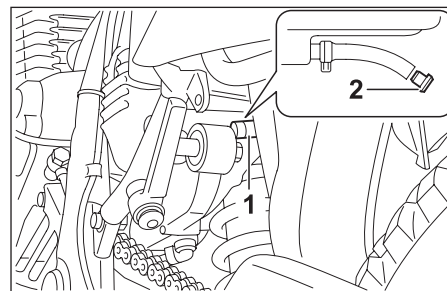
- Remonter l'élément en mousse sur son armature, loger l'élément dans le boîtier de filtre à air, puis remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide des vis à serrage rapide.

- N.B.:** _____
- Remettre l'élément du filtre à air en suivant la direction des flèches.
 - Veiller à ce que le côté tamis du filtre à air soit dirigé vers l'avant.

Huile recommandée:
Huile moteur SAE 20/50W ou une bonne huile pour élément de filtre à air

FC000082

- ATTENTION:** _____
- S'assurer que l'élément du filtre à air soit correctement logé dans le boîtier de filtre à air.**
 - Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.**

1. Manchon boîtier du filtre à air
2. Bouchon du manchon

Nettoyage du tube de vidange du boîtier de filtre à air

- Contrôler régulièrement si le tube de vidange qui se trouve au fond du boîtier de filtre à air contient de l'eau ou des crasses.
- S'il y a présence d'eau et de crasse, retirer le bouchon et nettoyer le tube, puis remonter le bouchon.

Réglage du carburateur

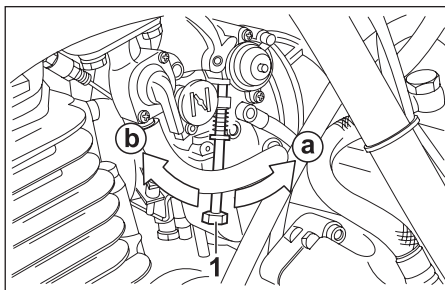
FAU00629

Le carburateur est un organe vital du moteur et il nécessite des réglages très précis. Pour cette raison, la plupart des réglages d'un carburateur requièrent les compétences d'un concessionnaire Yamaha. Le réglage décrit ci-dessous peut toutefois être effectué sans problème par le propriétaire.

FC000094

ATTENTION:

Le carburateur a été réglé à l'usine Yamaha après avoir subi de nombreux tests. Toute modification du réglage effectuée par une personne ne possédant pas les connaissances techniques requises pourrait provoquer une baisse du rendement du moteur, voire son endommagement.



1. Vis de butée de papillon des gaz

FAU04757

Réglage du régime de ralenti du moteur

Contrôler et régler, si nécessaire, le régime de ralenti du moteur aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Ce réglage doit être effectué le moteur chaud.

N.B.:

- Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.
- Il faut se procurer un compte-tours de diagnostic afin de pouvoir effectuer ce travail.

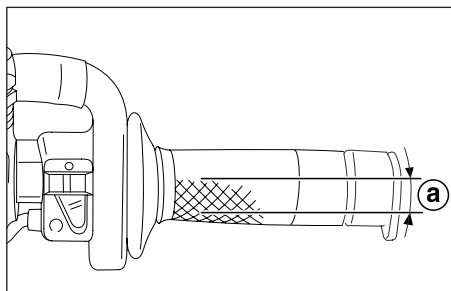
1. Fixer le compte-tours au fil de la bougie.
2. Contrôler le régime de ralenti du moteur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications à l'aide de la vis de butée de papillon des gaz. Pour augmenter le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens **a**. Pour diminuer le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens **b**.

Régime de ralenti du moteur:
1.150 à 1.450 tr/mn

N.B.:

Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu en effectuant ce réglage, confier le travail à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



a. Jeu de câble des gaz

FAU00635

Réglage du jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3 à 5 mm à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FAU00637

Réglage du jeu aux soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU04259

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FW000082

⚠ AVERTISSEMENT

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

Pression de gonflage (contrôlé les pneus froids)		
Charge*	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)	220 kPa (2,20 kgf/cm ² , 2,20 bar)
90 kg à maximum	210 kPa (2,10 kgf/cm ² , 2,10 bar)	240 kPa (2,40 kgf/cm ² , 2,40 bar)
Conduite hors-route	150 kPa (1,50 kgf/cm ² , 1,50 bar)	160 kPa (1,60 kgf/cm ² , 1,60 bar)
Conduite à grande vitesse	210 kPa (2,10 kgf/cm ² , 2,10 bar)	240 kPa (2,40 kgf/cm ² , 2,40 bar)

Charge maximum *	180 kg
------------------	--------

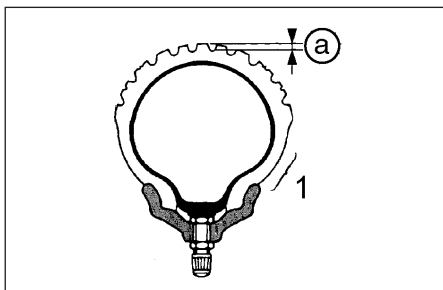
* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT

FWA00012

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite de la moto. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

- **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTO !** Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total du pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.
- Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.
- Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté.
- Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.
- Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.



1. Flanc de pneu

a. Profondeur de sculpture de bande de roulement

Contrôle des pneus

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement (avant et arrière)	1,6 mm
---	--------

N.B.:

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Cette moto est équipée de pneus avec chambre à air.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000078

- Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route.
- Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

AVANT

Fabricant	Taille	Type
PIRELLI	90/90-21 54R	MT70
MICHELIN	90/90-21 54S	T63

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Type
PIRELLI	130/80-18 66R	MT70
MICHELIN	130/80-18 66S	T63

AVERTISSEMENT

FAU00681

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

- **La pose d'une rustine sur une chambre à air crevée n'est pas recommandée. En cas d'urgence toutefois, réparer la chambre à air avec le plus grand soin, puis la remplacer le plus tôt possible par une pièce de bonne qualité.**

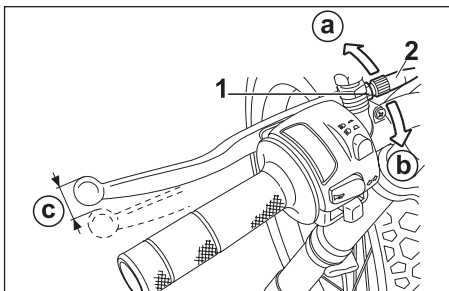
FAU00685

Roues à rayons

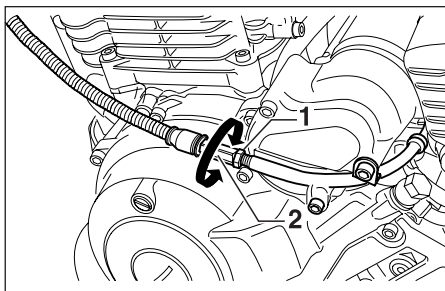
Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées, et il faut contrôler le serrage des rayons. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.

- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.



1. Contre-écrou (levier d'embrayage)
2. Vis de réglage
c. Garde du levier



1. Contre-écrou (carter moteur)
2. Écrou de réglage

6. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).
7. Serrer le contre-écrou au levier d'embrayage et au carter moteur.

6

Réglage de la garde du levier d'embrayage

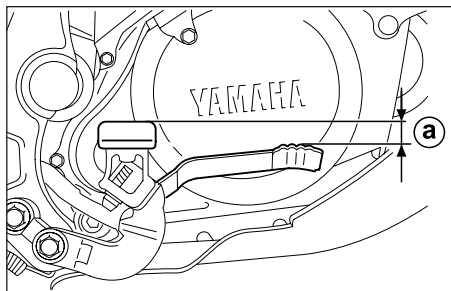
FAU00694

La garde du levier d'embrayage doit être de 10 à 15 mm, comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

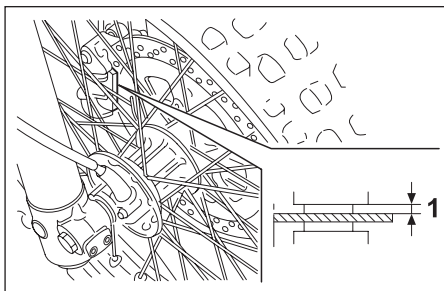
1. Desserrer le contre-écrou situé au levier d'embrayage.
2. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens (b).

3. Si la garde spécifiée a pu être obtenue en suivant les explications ci-dessus, il suffit à présent de serrer le contre-écrou. Si elle n'a pu être obtenue, il faut poursuivre et effectuer les étapes restantes.
4. Desserrer le câble d'embrayage en tournant la vis de réglage au levier d'embrayage à fond dans le sens (a).
5. Desserrer le contre-écrou au carter moteur.

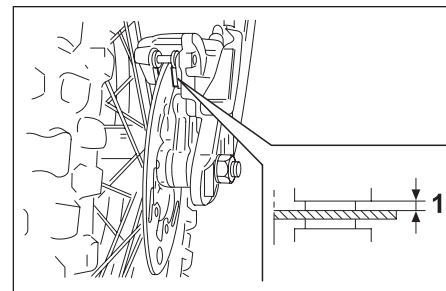
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



a. Hauteur de pédale de frein arrière



1. Limite d'usure frein avant 1,0 mm



1. Limite d'usure frein arrière 1,0 mm

FAU00712

Réglage de la position de la pédale de frein

Le sommet de la pédale de frein doit se situer d'environ 10 mm sous le sommet du repose-pied, comme illustré. Contrôler régulièrement la position de la pédale de frein et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

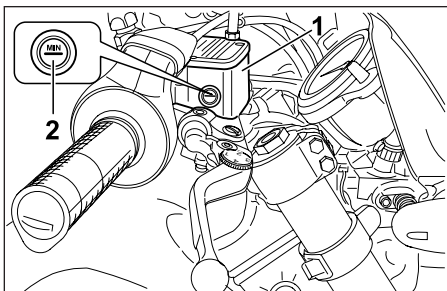
FW000109

Une sensation de mollesse dans la pédale de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

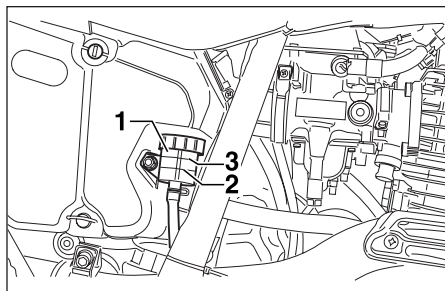
FAU00717

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Pour contrôler l'usure des plaquettes, mesurer l'épaisseur de leur garniture. Si l'épaisseur d'une garniture est inférieure à 1 mm, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.



1. Réservoir frein avant
2. Marque du niveau minimum



1. Réservoir frein arrière
2. Marque du niveau minimum
3. Marque du niveau maximum

6

Contrôle du niveau du liquide de frein

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et, si nécessaire, faire l'appoint. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.

FAU04856

Prendre les précautions suivantes:

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer que le haut du réservoir de liquide de frein est à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé: DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaissera nettement le point d'ébullition du liquide et cela risque de provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

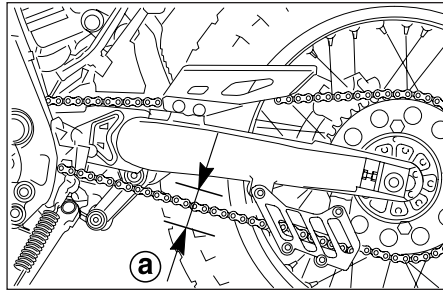
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU03976

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité de maître-cylindre et d'étrier, ainsi que les durits de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité: remplacer tous les deux ans.
- Durits de frein: remplacer tous les quatre ans.



a. Tension de la chaîne de transmission

FAU00744

Tension de la chaîne de transmission

Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

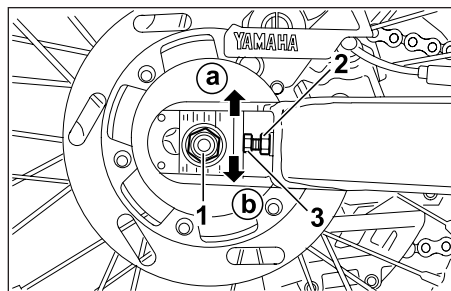
N.B.:

La moto doit être à la verticale et rien ne peut peser sur elle lors du contrôle et du réglage de la tension de la chaîne de transmission.

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière en poussant la moto afin de trouver la partie la plus tendue de la chaîne, puis mesurer la tension comme illustré.

Tension de la chaîne de transmission:
30-40 mm

4. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.



1. Écrou d'axe roue arrière
2. Contre-écrou (x 2)
3. Vis de réglage (x 2)

FAU03608

6

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou d'axe et le contre-écrou de part et d'autre du bras oscillant.
2. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner la vis de réglage de chaque côté du bras oscillant dans le sens **a**). Pour détendre la chaîne, tourner les deux vis de réglage dans le sens **b**), puis pousser la roue arrière vers l'avant.

N.B.: _____

Se servir des repères d'alignement figurant de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux tendeurs de chaîne de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.

FC000096

ATTENTION: _____

Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres organes vitaux, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.

3. Serrer les contre-écrous, puis serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage:
Écrou d'axe:
115 Nm (11,5 m·kgf)

FAU03006

Lubrification de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretien de la chaîne de transmission comme suit.

FC000097

ATTENTION: _____

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FCA00053

ATTENTION:

Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.

2. Essuyer la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.

FCA00052

ATTENTION:

Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pourraient contenir des additifs qui vont endommager les joints toriques de la chaîne de transmission.

FAU02962

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé:
Huile moteur

FW000112

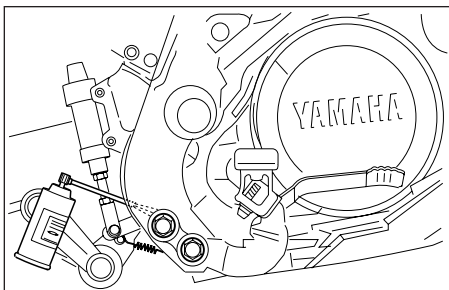
⚠️ AVERTISSEMENT

Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.

FAU04034

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

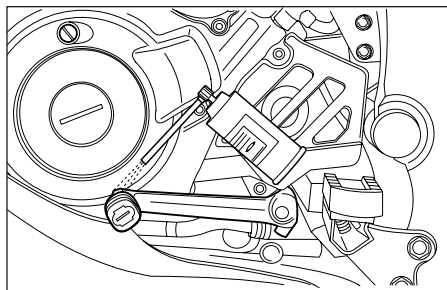
Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier ou de remplacer le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



FAU03370

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.



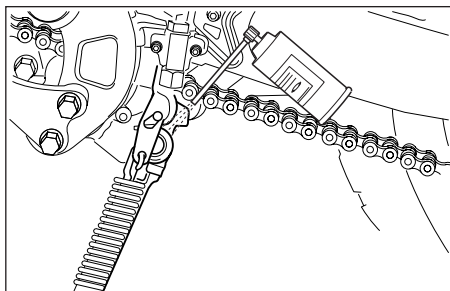
FAU03164

Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Contrôler le fonctionnement du levier de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé:
Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



FAU03165

Contrôle et lubrification de la béquille latérale

Contrôler le fonctionnement de la béquille latérale avant chaque départ et lubrifier son articulation et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

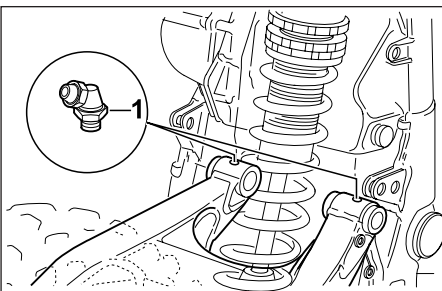
⚠ AVERTISSEMENT

FW000113

Si la béquille latérale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé:

Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)



FAU04282

Lubrification de la suspension arrière

Lubrifier les points pivots de la suspension arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé:

Graisse à base de savon au lithium

FAU02939

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

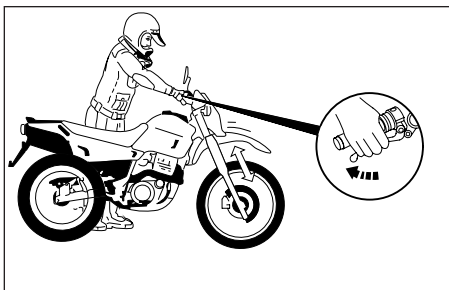
Contrôle de l'état général

⚠ AVERTISSEMENT

FW000115

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.



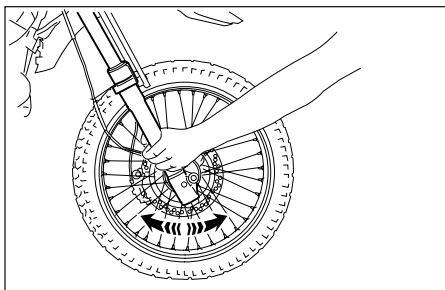
Contrôle du fonctionnement

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.



FAU00794

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

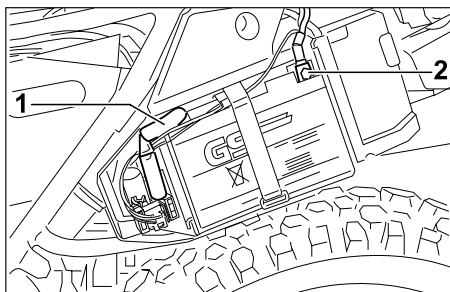
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.

FAU01144

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Borne positive de batterie
2. Borne négative de batterie

FAU00800

Batterie

Cette moto est équipée d'une batterie de type étanche et celle-ci ne requiert aucun entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

FC000101

ATTENTION:

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

FW000116

⚠ AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.
- EXTERNE: rincer abondamment à l'eau courante.
- INTERNE: boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- YEUX: rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Chargement de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si la moto est équipée d'accessoires électriques.

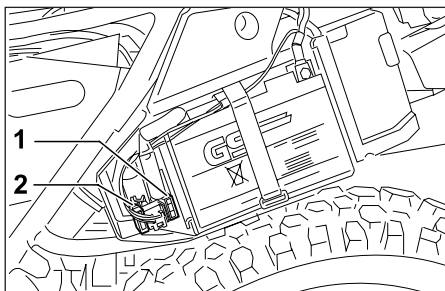
Conservation de la batterie

1. Quand la moto est remise pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FC000102

ATTENTION:

- Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.
- Utiliser un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur de batterie étanche, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.



1. Fusible
2. Fusible de rechange

FAU01307

Remplacement du fusible

Le support du fusible se situe derrière le cache A. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-5).

Si le fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre tous les circuits électriques.
2. Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'ampérage spécifié.

Fusible spécifié: 20 A

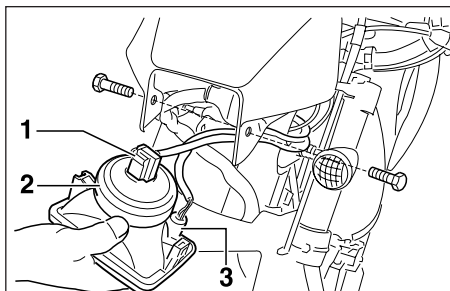
FC000103

ATTENTION:

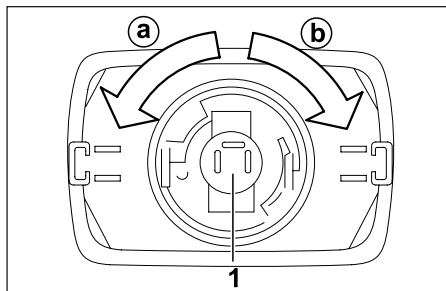
Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer tous les circuits électriques afin de vérifier si l'équipement électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Connecteur
2. Capuchon en caoutchouc
3. Douille feu de position



1. Porte-ampoule de phare

Remplacement de l'ampoule du phare et de la veilleuse

Cette moto est équipée d'un phare à ampoule de quartz. Si l'ampoule du phare ou de la veilleuse grille, la remplacer comme suit:

N.B.:

Les étapes 7 à 9 concernent uniquement le remplacement de l'ampoule de la veilleuse.

Les étapes 4 à 6 concernent uniquement le remplacement de l'ampoule du phare.

1. Retirer les vis du carénage, puis déposer le phare.
2. Séparer le carénage du support des instruments en l'abaissant afin de le dégager, puis en le soulevant.

N.B.:

Ne pas déconnecter les fils du phare et de la veilleuse.

3. Déconnecter la fiche rapide du phare, puis déposer le cache du porte-ampoule.

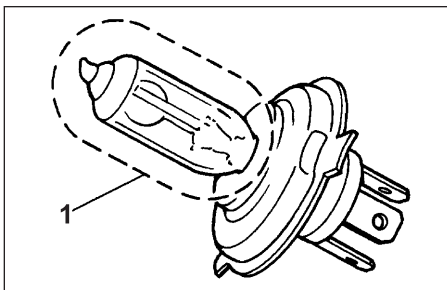
4. Retirer le porte-ampoule en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **a**, puis retirer l'ampoule défectueuse.

FW000119

⚠ AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

5. Monter une ampoule neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre **b**.



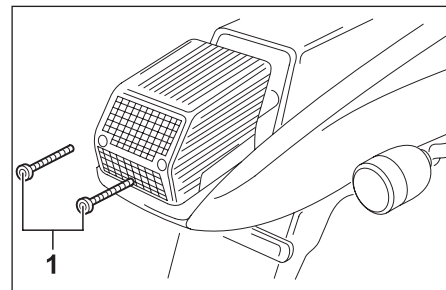
1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule

FC000105

ATTENTION:**6**

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

6. Monter le cache du porte-ampoule, puis connecter la fiche rapide.
7. Déposer la douille de la veilleuse, attachée à l'ampoule, sans débrancher les fils.
8. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
9. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
10. Monter le côté supérieur du carénage au support des instruments.
11. Monter le phare, puis fixer ce dernier ainsi que le carénage à l'aide des vis.
12. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.



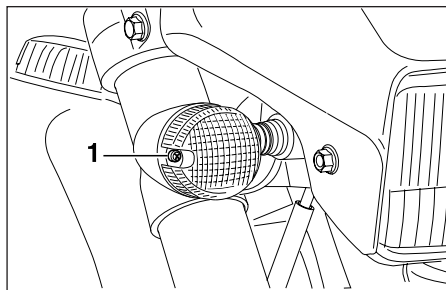
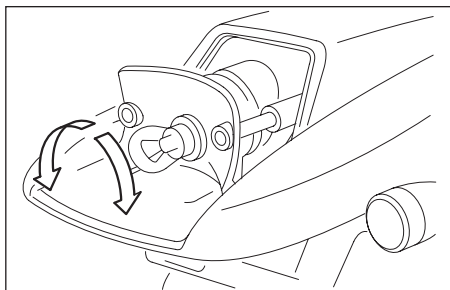
1. Vis fixation lentille (x 2)

FAU01623

Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop

1. Retirer la lentille du feu arrière/stop après avoir retiré ses vis.
2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis fixation lentille

FC000108

ATTENTION:

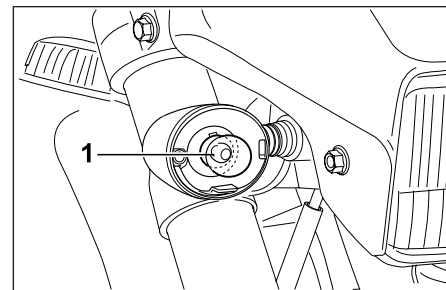
Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

FAU03497

Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.
2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis.

6-30



1. Ampoule

FCA00065

ATTENTION:

Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

Calage de la moto

Ce modèle n'étant pas équipé d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert de dresser la moto à la verticale. Vérifier si la moto est stable et à la verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

Entretien de la roue avant

1. Immobiliser l'arrière de la moto à l'aide d'une béquille de levage, si l'on dispose de deux béquilles de levage, ou en plaçant un cric de moto sous le cadre, devant la roue arrière.
2. Se servir ensuite d'une béquille de levage pour surélever la roue avant.

FAU01579

Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'une béquille de levage, si disponible, ou en plaçant un cric de moto des deux côtés du cadre, devant la roue arrière ou des deux côtés du bras oscillant.

Roue avant

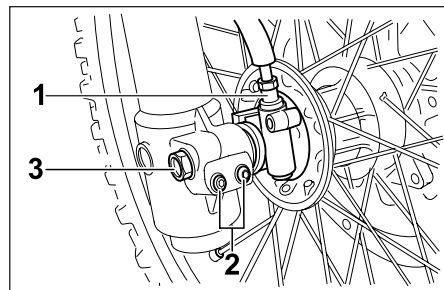
Dépose de la roue avant

FAU01548

⚠ AVERTISSEMENT

- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

FW000122



1. Câble du compteur de vitesse
2. Vis de sécurité (x 2)
3. Pivot de la roue

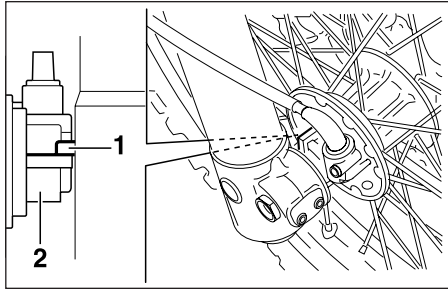
1. Débrancher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.
2. Desserrer les vis de pincement de l'axe de roue, puis l'axe.
3. Surélever la roue avant en procédant comme expliqué à la page 6-31.
4. Extraire l'axe, puis déposer la roue.

FCA00048

ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Butée prise du compteur de vitesse
2. Prise du compteur de vitesse

FAU01547

Mise en place de la roue avant

1. Monter la prise du compteur de vitesse sur le moyeu de roue en veillant à engager les ergots dans les fentes.
2. Soulever la roue entre les bras de fourche.

N.B.:

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant d'insérer le disque de frein et veiller à aligner la fente de la prise du compteur de vitesse sur la retenue du bras de fourche.

3. Remettre l'axe de roue en place.
4. Reposer la roue avant sur le sol.
5. Appuyer fermement à quelques reprises sur le guidon afin de contrôler le bon fonctionnement de la fourche.
6. Serrer l'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage:

Axe de roue avant:

59 Nm (5,9 m·kgf)

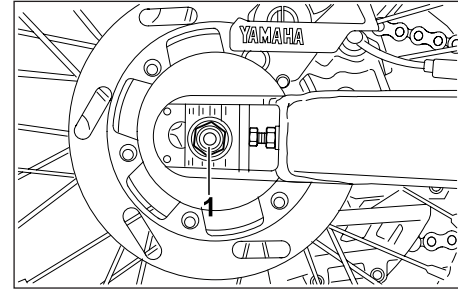
7. Monter les vis de pincement de l'axe de roue, puis les serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage:

Vis de pincement d'axe de roue avant:

9 Nm (0,9 m·kgf)

8. Brancher le câble de compteur de vitesse.



1. Ecroû du pivot de la roue

FAUB0026

Roue arrière

Dépose de la roue arrière

FW000122

6

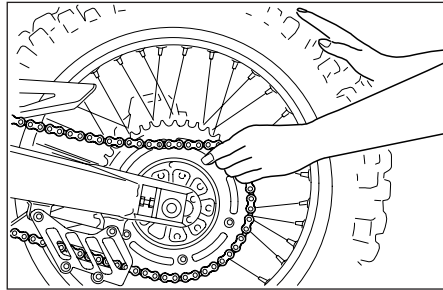
⚠ AVERTISSEMENT

- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Desserrer l'écrou d'axe.
2. Soulever la roue arrière en procédant comme expliqué à la page 6-31.
3. Desserrer le contre-écrou situé à chaque extrémité du bras oscillant.
4. Déposer l'écrou d'axe, la rondelle et le bloc de réglage de la chaîne de transmission.
5. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.
6. Tout en soutenant le support de l'étrier de frein, extraire l'axe de roue attaché au bloc de réglage de la chaîne de transmission.
7. Déposer la roue.

N.B.: _____

Veiller à ne pas perdre les entretoises, car elles vont se séparer à la dépose de la roue.



N.B.: _____

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue arrière.

FCA00048

ATTENTION: _____

Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

FAUB0027

Mise en place de la roue arrière

1. Mettre la roue et le support d'étrier de frein en place en insérant l'axe de roue par le côté gauche.

N.B.: _____

S'assurer de remettre les entretoises correctement en place sur la roue et veiller à ce qu'il y ait assez d'espace entre les plaquettes de frein avant de remonter la roue.

2. Monter la chaîne de transmission sur la couronne arrière.
3. Avant de serrer l'écrou, régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir les explications relatives au réglage de la tension de la chaîne de transmission à la page 6-21).
4. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage:

Écrou d'axe:

115 Nm (11,5 m·kgf)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

FAU01008

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

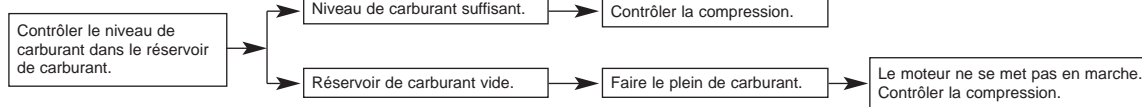
Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

Schéma de diagnostic de pannes

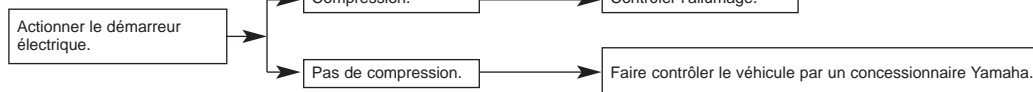
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

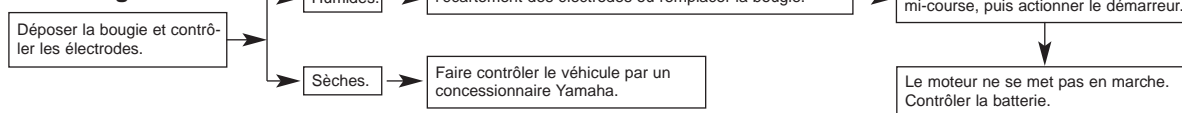
1. Carburant



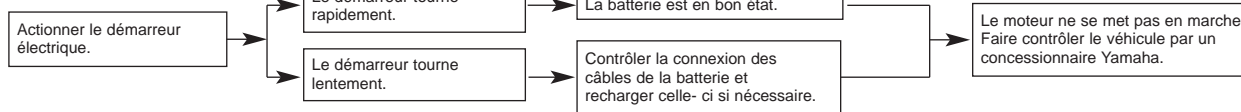
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

Soin	7-1
Remisage.....	7-4

Soin

Un des attraits incontestés de la moto réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons et couvercles, le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

ATTENTION:

FCA00010

- **Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**
- **Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.**
- **Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique.**
- **Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'anti-gel ou d'électrolyte.**

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

- **Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes: joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.**
- **Motos équipées d'un pare-brise ou d'une bulle: ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.**

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.: _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

ATTENTION: _____

FCA00012

7

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un tissu absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

⚠ AVERTISSEMENT

FWA00031

- **S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus.**
- **Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

ATTENTION:

FCA00013

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remisage la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

ATTENTION:

FCA00014

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remisage la moto pour plusieurs mois:

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Pour les motos équipées d'un robinet de carburant disposant d'une position "OFF": Placer la manette du robinet de carburant sur "OFF".
3. Vidanger la cuve du carburateur en dévissant la vis de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser le carburant ainsi vidangé dans le réservoir de carburant.
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante).
 - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre).
 - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

⚠ AVERTISSEMENT

FWA00003

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, du sélecteur et de la béquille latérale ou centrale.
7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
8. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.

9. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid (moins de 0 °C [30 °F] ou plus de 30 °C [90 °F]). Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-26.

N.B.: _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

Caractéristiques 8-1

CARACTÉRISTIQUES

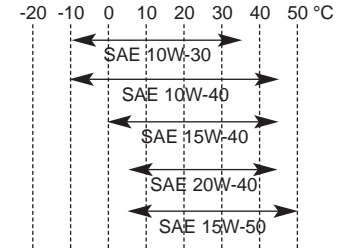
FAU01038

Caractéristiques

Modèle	TT600RE
Dimensions:	
Longueur hors tout	2.220 mm
Largeur hors tout	865 mm
Hauteur hors tout	1.195 mm
Hauteur de la selle	890 mm
Empattement	1.480 mm
Garde au sol	280 mm
Rayon de braquage minimal	3.300 mm (à droite) 3.100 mm (à gauche)
Poids net (avec pleins d'huile et de carburant):	164,5 kg
Moteur:	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par air, simple arbre à cames en tête (SOHC)
Disposition des cylindres	Monocylindre incliné vers l'avant
Cylindrée	595 cm ³
Alésage x course	95,0 x 84,0 mm
Taux de compression	8,5 : 1
Système de démarrage	Démarrateur électrique
Système de graissage	Carter sec avec réservoir à huile séparé

Huile moteur:

Type
SAE20W40SE ou SAE10W30SE



Classification d'huile de moteur recommandée

Huile de type API Service, de classe SE, SF, SG minimum

ATTENTION:

Veiller à ce que l'huile moteur utilisée ne contienne pas d'additifs antifricition. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING II") contiennent des additifs antifricition. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarreur, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.

Quantité

Sans remplacement de la cartouche du filtre à huile	2,4 L
Avec remplacement de la cartouche du filtre à huile	2,5 L
Quantité totale (moteur à sec)	3,0 L

CARACTÉRISTIQUES

Filtre à air:	Élément filtrant imprégné d'huile	Taux de réduction	1re	2,583
Carburant:			2e	1,588
Type	Essence ordinaire sans plomb		3e	1,200
Capacité du réservoir	10 L		4e	0,955
Quantité de la réserve	3,0 L		5e	0,792
Carburateur:		Partie cycle:		
Fabricant	TEIKEI	Type de cadre	Monopoutre a berceau ouvert et cadre postérieur démontable	
Modèle x quantité	Y30PV-2ATK x 1	Angle de chasse	27°	
Bougie:		Chasse	117 mm	
Fabricant/modèle	DPR8EA-9/NGK ou DPR9EA-9/NGK	Pneus:		
Écartement des électrodes	0,8–0,9 mm	Avant		
Embrayage:	A disques multiples dans un bain d'huile	Type	Avec chambre à air	
Transmission:		Taille	90/90-21-(54R) / 90/90-21-(54S)	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite	Fabricant/modèle	Pirelli / MT70 Michelin / T63	
Taux de réduction primaire	71/34 (2,088)	Arrière		
Système de réduction secondaire	Entrainement a chaîne	Type	Avec chambre à air	
Taux de réduction secondaire	47/15 (3,133)	Taille	130/80-18-(66R) / 130/80-18-(66S)	
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 5 rapports	Fabricant/modèle	Pirelli / MT70 Michelin / T63	
Commande	Pied gauche	Charge maximale*	180 kg	

CARACTÉRISTIQUES

FAU01038

Pression de gonflage
(contrôlé les pneus froids):

Charge maximum*	180 kg
Jusqu'à 90 kg*	
Avant	200 kPa; 2,00 kgf/cm ² ; 2,00 bar
Arrière	220 kPa; 2,20 kgf/cm ² ; 2,20 bar
90 kg à maximum*	
Avant	210 kPa; 2,10 kgf/cm ² ; 2,10 bar
Arrière	240 kPa; 2,40 kgf/cm ² ; 2,40 bar
Conduite hors-route	
Avant	150 kPa; 1,50 kgf/cm ² ; 1,50 bar
Arrière	160 kPa; 1,60 kgf/cm ² ; 1,60 bar
Conduite à grande vitesse	
Avant	210 kPa; 2,10 kgf/cm ² ; 2,10 bar
Arrière	240 kPa; 2,40 kgf/cm ² ; 2,40 bar

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

Roues:

8

Avant		
	Type	A rayons
	Taille	21 x 1,85
Arrière		
	Type	A rayons
	Taille	18 x MT 2,50

Freins:

Avant

Type	Frein à disque simple Ø 267 mm, pince 2 x 28 mm
Commande	Main droite
Liquide	DOT 4

Arrière

Type	Frein à disque simple Ø 220 mm, pince 1 x 34 mm
Commande	Pied droit
Liquide	DOT 4

Suspension:

Avant

Fourche télescopique
Diamètre externe tube 46 mm

Arrière

Bras oscillant Deltabox
Swingarm avec
monoamortisseur réglable

Ressort/amortisseur:

Avant

Ressort hélicoïdal / amortisseur
hydraulique

Arrière

Ressort hélicoïdal / amortisseur
hydro-pneumatique,
précontrainte de ressort réglable

Débattement de roue:

Avant	230 mm
Arrière	230 mm

Partie électrique:

Système d'allumage	Boîtier d'allumage électronique (T.C.I.)
Système de charge	
Type	Alternateur avec rotor à aimantation permanent
Puissance standard	14V,13,5A à 5.000 tr/mn
Batterie	
Type	GT9B-4
Voltage, capacité	12V, 8Ah

Type de phare: Ampoule à quartz (halogène)

Voltage et wattage d'ampoule x quantité:

Phare	12V 60W/55W x 1
Veilleuse	12V 5W x 1
Feu arrière/stop	12V 5W/21W x 1
Clignotant	12V 10W x 4
Ampoule illumination compteur vitesse	12V 3W x 1
Témoin des clignotants	12V 1,2W x 1
Témoin de point mort "N"	12V 1,2W x 1
Témoin veilleuse	12V 1,2W x 1
Témoin feu de route	12V 1,2W x 1

Fusible: 20A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification.....	9-1
Numéro d'identification de la clé	9-1
Numéro d'identification du véhicule	9-1
Étiquette des codes du modèle	9-2

Numéros d'identification

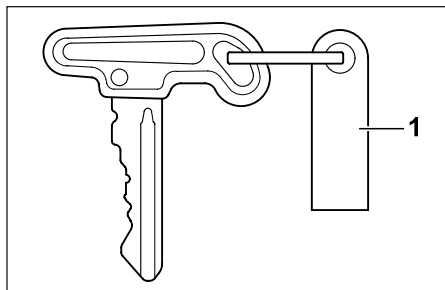
FAU02944

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ:

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE:

3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE:

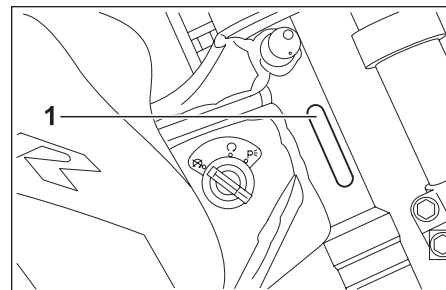


1. Numéro d'identification de la clé

FAU01041

Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.



1. Numéro d'identification du véhicule

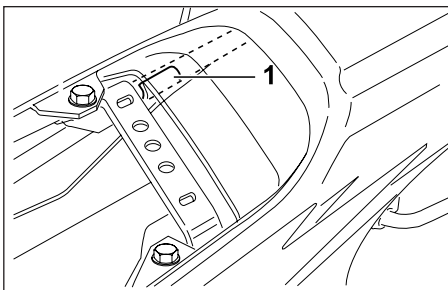
FAU01044

Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.



1. Étiquette des codes du modèle

FAU01050

Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-9). Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

A

Amortisseur, réglage	3-11
Ampoule de feu arrière/stop, remplacement	6-29
Ampoule du phare, remplacement	6-28
Antivol	3-2
Appel de phare, contacteur	3-3
Avertisseur, contacteur	3-4

B

Batterie	6-26
Béquille latérale	3-12
Béquille latérale, contrôle et lubrification	6-24
Bloc de compteur de vitesse	3-3
Bougie, contrôle.....	6-6

C

Câble des gaz, réglage du jeu	6-14
Câbles, contrôle et lubrification	6-22
Cache, dépose et repose	6-5
Calage de la moto	6-31
Caractéristiques.....	8-1
Carburant.....	3-6
Carburant, économies	5-3
Carbureteur, réglage	6-13
Chaîne de transmission.....	6-20
Contrôle tension de la chaîne	6-20
Lubrification de la chaîne	6-21
Réglage de la tension de la chaîne	6-20
Clé de contact, numéro d'identification	9-1

Clignotants, contacteur	3-3
Clignotants, remplacement ampoule.....	6-30
Clignotants, témoin	3-2
Codes du modèle	9-2
Commandes	2-3
Compteur de vitesse	3-3
Bouton pour remettre à zéro.....	3-3
Compteur kilométrique	3-3
Totalisateur journalier	3-3
Contacteur à clé	3-1
Contacteurs au guidon	3-3
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière	6-18
Contrôle du fonctionnement du contacteur de la béquille latérale	3-14
Contrôle et lubrification de la béquille latérale	6-24
Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur	6-23
Contrôle et lubrification des câbles	6-22
Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage	6-23
Contrôles avant utilisation	4-1
Coupe-circuit d'allumage, système	3-14
Coupe-circuit du moteur	3-4

D

Démarrage, moteur chaud.....	5-2
Démarrage, moteur froid	5-1

Démarrateur, contacteur.....	3-4
Dépannages	6-35
Description.....	2-1
Commandes et instruments	2-3
Vue droite	2-2
Vue gauche	2-1
Direction, contrôle	6-25
Durit de mise à l'air du réservoir de carburant	3-7

E

Éclairage, contacteur.....	3-3
Embrayage, levier.....	3-5
Embrayage, réglage de la garde du levier	6-17
Entretiens périodiques et petites réparations	6-2
Étiquette de modèle.....	9-2

F

Feu de route, témoin	3-2
Feu de stationnement	3-1
Filtre à air, nettoyage de l'élément.....	6-11
Filtre huile moteur	6-9
Fourche	3-10
Contrôle.....	6-24
Réglage.....	3-10
Frein, levier	3-5
Frein, pédale	3-6
Frein, réglage de la pédale	6-18
Fusible, remplacement	6-27

H

Huile moteur et élément de filtre6-8

I

Information pour l'utilisateur9-1

Instruments2-3

Inverseur feu de route/feu de
croisement.....3-3

L

Leviers de frein et d'embrayage,
contrôle et lubrification6-23

Liquide de frein, changement6-20

Liquide de frein, contrôle du niveau6-19

Lubrification de la chaîne de
transmission6-21

M

Mise en marche du moteur chaud5-2

Mise en marche du moteur froid5-1

N

Numéros d'identification9-1

P

Pannes, diagnostic6-33

Schéma de diagnostic de pannes.....6-34

Passage des vitesses5-2

Pédale de frein et sélecteur, contrôle
et lubrification6-23

Plaquettes de frein, contrôle6-18

Pneus.....6-14

Pression de gonflage6-14

Poignée et câble des gaz, contrôle
et lubrification6-22

Point mort, témoin3-2

Points à contrôler avant chaque
utilisation4-1

Points de changement de vitesse
recom mandés (pour la Suisse
uniquement)5-3

R

Régime de ralenti du moteur, réglage ..6-13

Remisage.....7-4

Réservoir de carburant, bouchon3-6

Robinet de carburant.....3-8

Rodage du moteur.....5-4

Roue arrière.....6-32

Roue avant6-31

Roues6-16

Roulements de roue, contrôle6-25

S

Sécurité1-1

Sélecteur3-5

Selle.....3-9

Soin et remisage de la moto7-1

Soupapes, réglage du jeu6-14

Starter, levier3-9

Stationnement5-4

Suspension arrière (lubrification).....6-24

T

Tableau de dépannage6-35

Tableau des entretiens et
graissages périodiques6-2

Témoins3-2

Témoin de feu de route.....3-2

Témoin de point mort3-2

Témoin des clignotants3-2

Témoin feux de position3-2

Trousse à outils6-1

V

Véhicule, numéro d'identification.....9-1

Veilleuse, remplacement6-28

Vitesses, sélection.....5-3



distributrice esclusiva per l'Italia
20050 Gerno di Lesmo (MI) - Via Tinelli, 67/69
Telefono (039) 60961 Ricerca automatica

PRINTED IN ITALY